

Unterlagenart / Document type

Regelwerk Set of regulation

Nr: / No.: Index/Datum: Rev. Index/Date 000001

03 / 2016-05-31

Herausgeber: Issued by:

Bierpongfestival

Title

Pfingst-Bier-Pong Turnier / Pentecost Beer Pong Tournament

Seite Page 1 Von 11 Anlagen: Appendices: 0

Copyright: www.bierpongfestival.de

Freigegeben: Released by:	Alexander Schulte-Krumpen	Master of Ceremonies		
Geprüft:	7 tioxandor condito ritampon	- Macter of Coronicines		
Reviewed by:				
Geprüft:				
Reviewed by:				
Geprüft:				
Reviewed by:				
Geprüft:				
Reviewed by:	Lukas Bannasch	Beer Pong Director		
Erstellt:				
Created by:	Stefan Paliszewski	Chief Referee		
	Name /	Status /	Unterschrift /	Datum /
	Name	Status	Signature	Date

Index/Datum: Rev./Date: Seite / Page:

03 / 2016-05-31 2 von / of 11

Inhaltsverzeichnis / Table of Contents

Seite/Page

Änderungsliste / Revision Sheet	2
1. Zweck / Purpose	4
2. Geltungsbereich / Anwendbarkeit / Scope of Applicability	4
3. Abkürzungen, Definitionen / Abbreviations, Definitions	4
4. Turnier / Tournament4.1. Teilnahme / Participation	
4.2. Spielsystem / System of play	5
4.3. Das Spiel / The Game	6
4.3.2. Sudden Death / Sudden Death	8
4.3.3. Fouls & Strafen / Fouls & Penalties	9
4.4. Auszeichnungen / Awards	

Änderungsliste /

Revision Sheet

Index/ Revision	Herausgabedatum/ Reissue Date	Abschnitt/ Section	Beschreibung der Änderung / Description Of Change
0	2014-02-06	Alle / All	Erstausgabe: 000001 Original Issue: 000001
1	2015-04-13	4.3.1.1	Begrenzung der Anwendung der 2-in-1-Regel Limitation of application of the 2-in-1-rule
		4.3.3	Blasen & Fingern– Regel weggefallen Blow & Finger – Rule omitted
		4.4	Neue Auszeichnung – The Fast & the Furious New Award – The Fast & the Furious
2	2016-04-22	3.2	Beer Pong Director hinzugefügt, Turnierleitung angepasst Beer Pong Director added, Tournament management up- date
		4.3	Ball Durchmesser definiert Ball diameter defined
		4.4	King/Queen of the cups Auszeichnung hinzugefügt King/Queen of the cups award added
3	2017-05-04	2	Geltungsbereich angepasst Scope adjust
		3.2	Zeitnehmer entfernt Timekeeper removed
		4.2	Schiedsrichter geändert/Startzeit geändert Referees changed/starting time changed
		4.3	Entfernung definiert/Abbildung geändert Distance defined/figure changed

Pfingst-Bier-Pong Turnier /
Pentecost Beer Pong Tournament

Nr. /
No. 000001

Index/Datum:
Rev./Date:
Seite / Page: 3 von / of 11

4.3.2	Entfernung definiert Distance defined
4.3.3	Regel "eigener Becher" ergänzt Rule "own cup" expanded

Nr. / 000001

Index/Datum: Rev./Date:

03 / 2016-05-31

Seite / Page: 4 von / of 11

1. Zweck /

Dieses Dokument definiert die Regeln und den Ablauf des Pfingst-Bier-Pong Turniers. Dies beinhaltet den Turnierablauf, inklusive des gewählten Turniermodus, sowie alle Regeln und Abläufe in Bezug auf das Spiel und die Teilnahmeberechtigung.

Purpose

This document defines the rules and the procedure of the Pentecost Beer Pong tournament. This includes the tournament procedure, the chosen tournament mode and all rules and processes related to the game and eligibility.

2. Geltungsbereich / Anwendbarkeit /

Dieses Regelwerk gilt für alle Teilnehmer des Pfingst-Bier-Pong Turniers.

Dieses Regelwerk ist jedes Jahr, spätestens jedoch vier Wochen vor Turnierbeginn zu überprüfen und den potentiellen Teilnehmer in digitaler Form zur Verfügung zu stellen.

Das Bier Pong Regelwerk wird in deutscher Sprache verfasst und ist in dieser Fassung verbindlich. Zur Erleichterung für ausländische Spieler wird es aber von der Turnierleitung, den Eigentümern der Rechte an den dem Regelwerk, in die englische Sprache übersetzt

Scope of Applicability

This set of regulations applies to all Pentecost Beer Pong tournament participants.

This set of regulations has to be checked yearly at least four weeks before the tournament and shall be published to potential participants in digital form.

The Beer Pong standards are issued and binding in the German language. To grant facilities for foreign players the standards will be translated in the English language by the tournament management, who own all copyright regarding this set of rules.

3. Abkürzungen, Definitionen /

Abbreviations

3.1. Abkürzungen /

Мос	Master of ceremonies	Мос	Master of ceremonies
P-B-P	Pfingst-Bier-Pong Turnier	P-B-P	Pentecost Beer Pong Tournament
SD	Sudden Death	SD	Sudden Death

3.2. Definitionen /

Teilnehmer

Als Teilnehmer werden Personen bezeichnet, die von dem Master of ceremonies zum P-B-P zugelassen wurden.

Definitions Participant

A participant is a person who gains access to the P-B-P by the Master of ceremonies.

Turnierleitung

Die Turnierleitung muss aus drei Personen bestehen. Feste Plätze in der Turnierleitung haben der Master of Ceremonies, der Chief Referee und der Beer Pong Director. Die Aufgabe der Turnierleitung umfasst den reibungslosen Ablauf des P-B-P zu gewährleisten. Bei Unstimmigkeiten soll die Turnierleitung zwischen den Teilnehmern vermitteln und eine Entscheidung treffen. Sollte innerhalb der Turnierleitung keine einstimmige

Tournament Management

Abbreviations, Definitions

The tournament management has to consist of three people. Permanent members are the Master of Ceremonies, the Chief Referee and the Beer Pong Director. The tournament management is in charge of guranteeing an accurate P-B-P. In case of discrepancies between participants the tournament management should find a solution with the participants. If the tournament management can not

Nr. / 000001

Index/Datum: Rev./Date:

03 / 2016-05-31

Seite / Page: 5 von / of 11

Entscheidung getroffen werden können, hat der Master of Ceremonies die Entscheidungsgewalt.

Master of Ceremonies

Der Master of Ceremonies ist ständiges Mitglied der Turnierleitung. Die Entscheidungen des Moc sind von allen Teilnehmern zu akzeptieren. In Regelfragen muss der Moc den Entscheidungen des Chief Referee folgen.

Chief Referee

Der Chief Referee ist ständiges Mitglied der Turnierleitung und Ansprechpartner für Regelfragen. Den Anordnungen des Chief Referee ist Folge zu leisten.

Beer Pong Director

Der Beer Pong Director ist ständiges Mitglied der Turnierleitung. Zu den Aufgaben des Beer Pong Director gehören das Marketing und das korrekte Erfassen der Ergebnisse während des Turniers.

4. Turnier /

4.1. Teilnahme /

Die Teilnahme am P-B-P wird durch den Moc genehmigt. Teilnehmen können alle volljährigen Personen, die die Freigabe des Moc erhalten haben.

Das festgelegte Startgeld muss zwingend bis zum vom Moc festgelegten Zeitpunkt eingegangen sein. Sollte das Geld nicht oder nicht vollständig beim Moc eingegangen sein, hat das Team sein Anrecht auf Teilnahme beim P-B-P verwirkt. Das Datum des letztmöglichen Geldeingangs wird frühzeitig, spätestens jedoch sechs Wochen vor dem Turnier, kommuniziert. Zieht ein Team seine Teilnahme innerhalb einer Woche vor dem P-B-P zurück, besteht nur ein Anrecht auf Kostenerstattung wenn ein Ersatzteam gefunden wurde, das vom Moc die Freigabe erhalten hat.

Den teilnehmenden Teams wird gestattet im folgenden Jahr erneut am P-B-P teilzunehmen. Der Moc hat das Recht, bei groben unsportlichen Verhalten diese Regel außer Kraft zu setzen.

Mit der Teilnahme am P-B-P erklärt sich jeder Teilnehmer mit dem vorliegenden Regelwerk einverstanden und verpflichtet sich, den Anweisungen der Schiedsrichter und der Turnierleitung Folge zu leisten.

4.2. Spielsystem /

Gespielt wird eine Vorrunde mit fünf Gruppen mit jeweils acht Teams. Angeschlossen werden Achtel-, Viertel-, und Halbfinale. Anschließend geht es im Fina-

decide unanimously the Moc will rule.

Master of Ceremonies

The Master of Ceremonies is a permanent member of the tournament management. The decisions of the Moc shall be accepted by all participants. In case of questions concerning the rule, the Moc has to follow the Chief Referee's decisions.

Chief Referee

The Chief Referee is a permanent member of the tournament management and first contact for questions concerning the rule. The participants have to follow the Chief referee's instructions.

Beer Pong Director

The Beer Pong Director is a permanent Member of the tournament Management. The Beer Pong Director is responsible for marketing and he follows up the correct results during the tournament.

Tournament

Participation

For a P-B-P participation an approval from the Moc is necessary. Every adult who got an approval by the Moc is allowed to join P-B-P.

The defined entry fee has to be paid completely by the explicit date set by the Moc. If the money is not paid in time or incomplete, the team will lose their right to participate at B-P-B. The last practicable date should be communicated early but not later than six weeks before the tournament. If a team cancels their participation within one week prior to B-P-B, a refund is only possible if a substitute team will be found and approved by the Moc.

Teams which participate are allowed to join next year's P-B-P, too. The Moc is in charge to override this rule in case of rude and unfair behavior.

Every participant of P-B-P unreservedly agrees to the current set of regulation and commits himself to follow the referee's and the management's decisions.

System of play

In the preliminary round there are five groups consisting of eight teams each. Afterwards, there will be the round of last 16, quarter-final, and semifinal. In

le um den Titel.

Ein Spiel dauert zehn Minuten. Ausgenommen sind die Spiele der Viertel- und Halbfinals sowie das Finale. Deren Spieldauer ist zeitlich unbegrenzt.

In der Vorrunde und im Achtelfinale werden Schiedsrichter aus dem Teilnehmerfeld von der Turnierleitung bestimmt. Nicht antreten als Schiedsrichter wird als grob unsportliches Verhalten gewertet und von der Turnierleitung sanktioniert. Bei Unstimmigkeiten ist der Chief Referee oder die Turnierleitung zu kontaktieren.

Bei einem Sieg erhält das Gewinnerteam 3 Punkte. bei einem Unentschieden beide Teams einen Punkt. Die getroffenen Becher werden dem jeweiligen Team gutgeschrieben.

Ins Achtelfinale kommen jeweils der erste, zweite und dritte einer Gruppe, sowie das beste vierte Team aus einer der Gruppen. Gibt es zwischen zwei oder mehreren Teams Punktgleichstand, zählen die Anzahl an getroffenen Becher. Ist diese auch gleich, wird ein Sudden Death ausgespielt. Sollten mehr als zwei Teams Punkt- und Bechergleichstand haben, sucht die Turnierleitung in Absprache mit den betroffenen Teams eine faire, sportliche Lösung.

Steht es in einem Achtelfinale nach Ablauf der Zeit unentschieden, wird das Spiel um drei Minuten verlängert. Sollte nach Ablauf der Verlängerung kein Sieger feststehen, wird dieser im SD ermittelt. Zu diesem Zweck sind die eigenen Becher entsprechend den Bier Pong Regeln zu trinken, sodass auf jeder Seite ein Becher übrig bleibt.

Der Beginn einer Spielrunde liegt im Ermessen der Turnierleitung, allerdings erst, wenn höchstens eine Spielpaarung nicht bereit ist oder mindestens fünf Minuten seit der letzten Spielrunde vergangen sind.

4.2.1. Auslosung /

Die Halbfinalisten des Vorjahres werden als Gruppenköpfe gesetzt. Die Gruppen und die restlichen Teams werden im Losverfahren zugelost.

4.3. Das Spiel /

Ziel des Spiels ist es, die Becherformation des Gegners durch gezieltes Treffen einzelner oder mehrerer Becher aufzulösen. Dazu muss ein Tischtennisball händisch, ohne Hilfsmittel, in die gegnerischen Becher geworfen werden. Der Durchmesser des Balls muss diameter has to match 40mm. 40mm betragen.

Nr./ Index/Datum: 000001 No. Rev./Date:

Seite / Page: 6 von / of 11

03 / 2016-05-31

the final the Champion will be determined.

A game lasts ten minutes. Excluded are the quarterfinal, semifinal and the final. These games are unlimited in time.

In first round and the round of last 16 referees will be nominate by the tournament management of the participitans. Not line up as a referee will be handled as a rude unfair behavior by the tournament management. In case of problems, the chief referee or tournament management has to be contacted.

The winning team earns three points, in case of a draw each teams gets one point. The scored cups will be credited for each team.

The round of last 16 consists of the first, the second and the third team of each group and the best fourth team of all groups. If two or more teams are even in points, the number of scored cups will decide. If this is equal too, a Sudden Death will be played. If more then two teams are even in points and cups the tournament management will find a fair solution in agreement with the affected teams.

In case of a draw in round of last 16 additional three minutes will be played. If there is no winner after extra time a SD will be played. For this purpose each team has to drink its remaining own cups according to the Beer Pong set of regulation until only one cup is on the table.

The tournament management will have the discretion to start the games. However, they can only do so if no more than one match is not ready or five minutes are past since the last round finished.

Draw

Group heads are the semifinalists of last year's P-B-P. The groups and the other teams will be added by draw.

The Game

The goal of the game is to eliminate your opponent's cup formation by scoring single or multible cups. For this purpose, a ping-pong ball must be thrown by hand without any tools into your opponents cups. The ball

Index/Datum: Rev./Date:

03 / 2016-05-31

Seite / Page: 7 von / of 11

Ein P-B-P Team besteht aus 2 Spielern.

Pro Seite werden zwei Flaschen Bier der Größe 0,331 auf die zehn Becher gleichmäßig verteilt. Die letzten Becher müssen 60mm vom Tischende positioniert werden. Die korrekte Aufstellung der Becher ist Abbildung 1 zu entnehmen.

On each side two bottles of 0,33l beer will be evenly filled in the cups. The last row of cups have to be 60mm away positioned from the end of table. The correct position is shown in figure 1.

A P-B-P team consists of 2 persons.

In jedem Spiel darf einmal die Formation des Gegners geändert werden. Hierbei ist zu beachten, dass sich alle Becher berühren müssen und ein Becher 60mm von der Tischkante entfernt aufgestellt werden muss.

It is allowed to chance your opponent's formation once in a game but the cups have to touch each other and the cup(s) in the very back position is 60mm away from the end of table.

Getroffene Becher müssen zügig getrunken werden. Es ist zu beachten, dass die Teampartner abwechselnd trinken müssen.

Scored cups must be drunk quickly. The teammates have to drink alternately.

Das "Heimteam", also das erstgenannte Team, darf sich für die Seitenwahl oder den ersten Wurf entscheiden. Das zweitgenannte Team hat dementsprechend Anrecht auf die nicht gewählte Option. Sollte ein Schiedsrichter gestellt werden, führt dieser eine Auslosung durch. Das unterlegende Team darf unabhängig davon wer angefangen hat noch einmal werfen (einzige Ausnahme stellt "2in1" dar). Es gelten die in "Der Wurf" definierten Regeln.

The first-mentioned team can either choose balls or the side of the table. The second-mentioned team gets the not chosen option. If a referee is provided, the referee will decide with a draw. The losing team can throw their last two balls irrespective of who started the game (only exception: "2in1"). The definded rules in "The Shot" are applicable.

Auf dem Tisch dürfen sich nur die Spielbecher und zwei Wasserbecher befinden.

On the table shall only be the game-cups and two cups with water for cleaning purpose.

Sollte ein Spiel aus unvorhergesehenen Gründen unterbrochen oder beendet werden, behält sich die Turnierleitung das Recht vor, Zeit zu addieren oder das Spiel neu anzusetzen.

If a game is paused because of unexpected reasons the tournament management can add time or restart the game.

Die Maße des Tisches und der Abwurflinie, sowie die Anordnung der Becher, sind Abbildung 1 zu entnehmen.

The table and throwing line dimensions are shown in figure 1. Figure 1 also shows the cup arrangement.

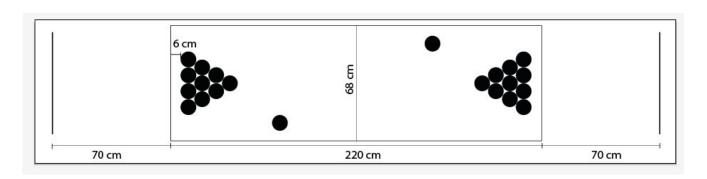


Bild 1 /Figure 1 Tischmaße / Table dimensions

4.3.1. Der Wurf /

The Shot

Bei dem Spielen mit Fußmarkierungen müssen sich die In case of playing with footmarks the feet have to Füße beim Wurf hinter der Markierung befinden. Wird auf be behind the marks. In case of playing on a spe-

Nr./ 000001 No.

Index/Datum: Rev./Date:

03 / 2016-05-31

Seite / Page: 8 von / of 11

einem spezial Bier-Pong Tisch gespielt gilt die sog. Ellenbogenregel. Diese besagt, dass zu keiner Zeit des Wurfes der Ellenbogen die Tischkante überschreiten darf.

cial Beer Pong table the "elbow rule" applies. This rule defines that at no time during a shot the elbow shall to be over the edge of the table.

Ein Team darf, sobald beide Bälle im eigenen Besitz sind, anfangen zu werfen (von eigenem Besitz wird ausgegangen, sofern kein Becher zu trinken ist, sobald der zweite Ball die eigene Tischkante passiert hat). Sofern ein Spieler keinen Becher trinken muss, darf er einen Wurfversuch starten. Es dürfen zu keiner Zeit mehr als zwei Bälle im Spiel sein. Jeder Spieler darf nur einmal pro Runde werfen.

One team can throw the balls as soon as it possesses both balls. Possessing the balls is defined by no cup has to be drunk and the second ball passes the edge of the table. If a player doesn't have to drink a cup a shot can be tried. No more than two balls are allowed in the game at all time. Each player can only throw once per round.

Berührt der Ball den Tisch, darf die Flugbahn des Balles aktiv verändert werden. Ein Treffer zählt doppelt Das treffende Team muss sich den zweiten Becher aussuchen. Treffen beide Spieler in einer Runde, bekommen diese die Bälle zurück und bekommen einen erneuten Wurfversuch.

If a ball touches the table it is allowed to alter its trajectory. A score counts double. The scoring team has to choose the second cup. If both players scored a cup in the same round the team receives both balls again for another attempt.

Ist ein Becher getroffen worden, darf dieser vom Tisch ent- A scored cup can be removed from table. fernt werden.

4.3.1.1. 2in1 /

Die Bezeichnung 2in1 steht für eine Besonderheit im Bier-Pong Spiel. Treffen beide Spieler gleichzeitig in denselben Becher ist das Spiel sofort beendet. Das Team mit dem Doppeltreffer hat das Spiel gewonnen und das unterlegende Team keinen Wurf mehr.

Ein Becher kann so lange doppelt getroffen werden, bis der Becher getrunken wurde.

Diese Regel findet keine Anwendung bei den Halbfinalspielen und nicht im Finale. Hier dürfte sich das treffende Team einen weiteren Becher aussuchen und ist weiterhin im Besitz der Bälle.

2in1

"2in1" is a special feature in the Beer Pong game. If both players of one team hit the same cup the game is finished immediately. The other team has no additional shot.

A cup can be hit twice as long as it has not been drunk.

This rule does not apply to the semi-finals nor the final. In this case the scoring team can chose an additional cup and stays in possession of the balls.

4.3.2. Sudden Death /

Beim SD wird auf jeder Seite des Tisches ein Becher mittig, 60mm von der Tischkante entfernt, aufgestellt. Beim SD hat jedes Team nur einen Wurf pro Runde. Wird der gegnerische Becher getroffen ist das Spiel sofort beendet und zugunsten des treffenden Teams entschieden.

Das beginnende Team muss zwingend von einem Schiedsrichter per Losentscheid gewählt werden.

Sudden Death

For a SD one cup has to be positioned on each tableside in the middle, 60mm from the edge. Each team has one shot per round. If the opposite's cup get hit the game is over immediately and the scoring team wins.

The referee chooses the starting team by draw.

4.3.3. Fouls & Strafen /

Wird die Flugbahn des Balles vor Tischende durch einen aktiven Spieler verändert, zählt dieser Wurf als Treffer und das werfende Team muss sich einen Be-

Fouls & Penalties

If the trajectory of the ball is influenced by an active player the shot will be judged as a score and the scoring team has to choose a cup that must be drunk. cher zum Trinken aussuchen. Sollte dieser Wurf einen If the shot that has been altered should score this cup

Index/Datum: 03 / 2016-05-31 Rev./Date:

Seite / Page: 9 von / of 11

Becher treffen, gilt dieser ebenfalls als getroffen

Steht der Fuß auf oder über der Markierung oder ist der Ellenbogen über dem Tischende ist der Wurf ungültig und wird nicht wiederholt.

Bei einem verfrühten Wurf, wird dieser als ungültig erklärt.

Kippt ein Becher passiv (z.B. durch Wurf, Zuschauer, etc.) um, wird dieser wieder aufgefüllt und an der gleichen Stelle wieder positioniert.

Wird die Position eines Bechers während des Spiels ohne erlaubten Grund aktiv (durch einen Spieler) verändert, so muss der Becher getrunken und vom Tisch genommen werden. Passiert dies während eines Wurfs, gilt der Wurf auch als Treffer. Wird ein Becher durch einen aktiven Spieler umgekippt, so ist dieser wieder aufzufüllen und zu trinken.

Wird bei einer aktiven Wurfbewegung in seine eigenen Becher getroffen, gilt der Becher als getroffen. Trifft der Mitspieler ebenfalls, gibt es keine erneuten zwei Versuche

Fangen die Spiele an, haben die Teams 2 Minuten um an den Tisch zu kommen. Sollte ein Team zum offiziellen Start nicht erscheinen, müssen zwei Strafbecher getrunken werden. Tritt ein Team in dieser Zeit nicht an, ist es für das Spiel disqualifiziert und das Spiel wird 10 – 0 gegen sie gewertet. Sollten beide Teams verspätet antreten, wird die restliche Zeit ausgespielt. Sollten beide Teams nicht antreten, wird das Spiel mit 0:0 Becher und 0 Punkten gewertet.

Verlässt ein Spieler während des Spiels das Spielgeschehen, wird das Team disqualifiziert und es verliert das Spiel 10-0.

Bei Zeitspiel, welches vom Schiedsrichter zu entscheiden ist, wird ein Strafbecher fällig.

Die Spieler jedes Teams müssen abwechselnd trinken. Wird diese Regel missachtet, kann der Schiedsrichter oder der Moc, auch wenn von anderen Teilnehmern darauf aufmerksam gemacht, eine Verwarnung aussprechen. Bei erneuten Verstoß behält sich die Turnierleitung vor, dass Fehlverhalten des betroffenen Teams zu sanktionieren.

counts as scored.

A shot is invalid and shall not be repeated if a foot is on or over the footmark or the ellbow of the throwing player is over the edge of table (this last-mentioned applies when playing on a Beer Pong table).

A shot that has been thrown too early is counted as invalid.

If a cup tips over passively, e.g. by a shot or audience, this cup will be refilled and set on the same spot.

If the position of a cup is influenced by an active player for no (allowed) reason the cup is out of the game and has to be drunk. If this happens during a shot, the shot will count as a score. If a cup tips over actively by a player, this cup will be refilled and has to be drunk.

If a player scores in his own cups during an "activethrow-motion" the cup is judged as a hit. If the teampartner hits also the team does not get two new tries

If a game starts, the teams will get 2 minutes to be ready at the table. If a team is not ready for official beginning two cups have to be drunk as a punishment. If a team is not ready within this 2 minutes the team will be disqualified and the game score is 10-0 against the disqualified team. If both teams are delayed the reamining time will be played. If both teams don't appear the game score is 0-0 with 0 points.

If a player leaves the table during a game the team will be disqualified and loses 10-0.

Stalling is to judge by a referee. If a teams stalls a penalty cup has to be drunk.

Players of one team must drink alternately. If this rule is disregarded the referee or the Moc, even if his attention was drawn to the foul by other participants, can issue a warning. If this rule is disregarded again the tournament management is free to sanction this behavior.

4.3.4. Ablenkung /

Jegliche Form der Ablenkung ist erlaubt. Jedoch müssen sich die Körperteile und Gegenstände hinter dem

Distraction

Every kind of distraction is allowed but body parts and items shall be behind the table.

Nr./ 000001 No.

Index/Datum: Rev./Date: Seite / Page: 10 von / of 11

03 / 2016-05-31

Tischende befinden.

Wird zu oft über dem Tisch/Becher abgelenkt, entscheidet der Schiedsrichter über einen Strafbecher.

The referee can judge a penalty cup if distraction over the table will not be desisted.

Des Weiteren sind Gegenstände wie Ventilatoren, Laserpointer, Feuerwerk und ähnliches, welche die Fluqbahn des Balles und/oder den Gegenspieler am Wurf beeinflussen, verboten. Ein Einsatz dieser wird als grob unsportliches Verhalten angesehen.

Items like fans, laser-pointers, fireworks or the like which can influence the trajectory of the ball and/or interfere the opponent during a shot are forbidden. Use of these items will be judged as rude unfair behavior.

Im Zweifelsfall entscheidet der Chief Referee über die Zulässigkeit der Ablenkung.

In case of doubt, the chief referee has to decide about legitimacy of the distraction.

4.4. Auszeichnungen /

Der Sieger des Finals erhält den Bier Pong Pokal "dem Sieger" und darf diesen Privat benutzen. Der Pokal ist dem Moc vor dem nächsten Turnier, spätestens am Turniertag vor der Vorrunde, auszuhändigen. Der Sieger darf sich außerdem P-B-P Champion nennen.

Awards

The winning team receives the Beer Pong Cup "dem Sieger" and can use it in private. The cup must be handed over to the Moc before next year's tournament, by no later than ahead of the preliminary round. The winning team can call itself P-B-P champion.

Nach der Vorrunde werden weitere Ehrungen vorgenommen.

After the preliminary round further honors will be conducted.

Becherjäger

Die "Becherjäger" Auszeichnung bekommt das Team, das in der Vorrunde die meisten Becher getroffen hat. Bei Bechergleichstand wird die Auszeichnung im SD ausgespielt. Sollten mehrere Teams den gleichen Becherstand haben, wird eine alternative Methode zur Findung des "Becherjägers" von der Turnierleitung angewandt.

Cup Hunter

The "Cup Hunter" award goes to the team, which scores the most cups in the preliminary round. If two teams score the same number of cups, a SD will be played. If more than two teams score the same number of cups the tournament management will look for an alternative way to find the "Cup Hunter".

Lucky Luke

Die "Lucky Luke" Auszeichnung bekommt das Team, das ein Spiel, in der Vorrunde, am schnellsten beendet hat. Sollte ein Team seine Zeit notieren wollen, muss das Team selbstständig den Zeitnehmer darum bitten. Sollten zwei Teams die gleiche Zeit erreichen, gewinnt das Team, das die Zeit zuerst erreicht hat.

Lucky Luke

The "Lucky Luke" award goes to the team, which finishes a game fastest during preliminary round. If a team wants to note its time the timekeeper has to be informed. If two teams reach the same time, the team who reaches the time first will win.

The Fast & the Furious

Die "The Fast & the Furious" Auszeichnung bekommt das Team, das ein Spiel in der Vorrunde, durch das Treffen aller 10 Becher des Gegners, am schnellsten beendet. Sollte ein Team seine Zeit notieren wollen. muss das Team selbstständig den Zeitnehmer darum bitten. Sollten zwei Teams die gleiche Zeit erreichen, gewinnt das Team, das die Zeit zuerst erreicht hat. Maßgebend für die Zeit ist das Treffen des zehnten Bechers, nicht das Spielende.

The Fast & The Furious

The "The Fast & The Furious" award goes to the team, which finishes a game fastest during preliminary round through eliminating all 10 cups of the opponent. If a team wants to note its time the timekeeper has to be informed. If two teams reach the same time, the team who reaches the time first will win. Hitting the tenth cup is decisive for determining the time.

Index/Datum: Rev./Date: Seite / Page:

03 / 2016-05-31 11 von / of 11

Flotte Lotte

Die Auszeichnung "Flotte Lotte" geht an das Team, das bei der Wahl zum besten Kostüm die meisten Stimmen bekommen hat. Die Wahl zum besten Kostüm findet während der Vorrunde statt und ist anonym. Jeder Teilnehmer hat eine Stimme. Das Wahlrecht kann bei der Turnierleitung in Anspruch genommen werden.

Flotte Lotte

The "Flotte Lotte" award goes to the team, which wins the election for best costume. The anonym election takes place during preliminary round. Each Participant has one vote. The right to vote can be carried out at the tournament management.

Knapp Daneben

Als "Knapp Daneben" wird ein Trostpreis verstanden, der von der Turnierleitung an das schlechteste Team der Vorrunde verliehen wird. Sollten mehrere Teams gleich wenig Punkte und Becher haben, entscheidet das Los.

Near Enough

"Near Enough" is a consolation prize. It goes to the worst team during preliminary round. If two or more teams have equal score in points and cups the winner will be detected by drawing.

King/Queen of the cups

Die Auszeichnung "King/Queen of the cups" zeichnet den besten männlichen bzw. weiblichen Einzelspieler aus. Dazu wird die Anzahl der getroffenen Becher während der Vorrunde verglichen. Bei Bechergleichstand wird die Auszeichnung im SD ausgespielt. Sollten mehrere Spieler den gleichen Becherstand haben, wird eine alternative Methode zur Findung des "King/Queen of the cups" von der Turnierleitung angewandt. Bei 2in1 Würfen bekommt jeder Spieler den aufgerundeten Wert an Becher gutgeschrieben. Für die "King/Queen of the cups" Auszeichnung zählen nur die von den Spielern getroffenen Becher. Tupfer zählen doppelt.

King/Queen of the cups

The award "King/Queen of the cups" goes to the best single male/female player. The number of scored cups during preliminary round is crucial. If two players score the same number of cups, a SD will be played. If more than two players score the same number of cups the tournament management will look for an alternative way to find the "King/Queen of the cups". For a 2in1 hit both players will credited the higher value of cups. Only cups which are scored by the players are relevant for this award. Bouncer count twice.

5. Referenzen /

[1] Bier Pong Regelwerk 2013 – überarbeitete Fassung

References

[1] Bier Pong Regelwerk 2013 – überarbeitete Fassung